

Российско-американское экономическое партнерство

Апрельская банковская конференция — новая отправная точка российско-американских деловых отношений.

15 апреля 2005 года в конференц-зале Hyatt Hotel в Вашингтоне прошла международная банковская конференция с участием ведущих игроков российского финансового рынка. Конференция была организована Российско-Американским де-

ловым советом совместно с Ассоциацией российских банков и объединила лидирующие банки всех сегментов рынка. Также в ней приняли участие представители государственной власти двух стран — министры российского и американского правительств. Основными спонсорами ежегодной конференции выступили компании Siguler и Guff, Citibank, Unified Financial Group и Lazare International, Inc. В приветственной речи президент Российско-Американского делового совета Юджин Лоусон подчеркнул важность усилий банковской индустрии в создании позитивного инвестиционного климата в России. В ответной речи президент Ассоциации российских банков Гарегин Тосунян рассказал о положительных шагах в оздоровлении российской банковской системы, которые предпринимает его Ассоциация. Министр финансов России Алексей Кудрин предсказал дальнейший рост российской экономики и существенное увеличение ВВП в 2006 году. Вслед за Кудриным выступил первый заместитель председателя Центробанка России Андрей Козлов. В ходе выступлений представителей ведущих частных банков наибольшее внимание уделялось обсуждению вопросов восстановления доверия клиентов банков в России, правительственному регулированию отрасли, роли иностранного капитала на рынке и тенденция развития региональных



Russian-American economic partnership

Banking Conference in April — a Milestone in U.S.-Russian Commercial Relationship.

An international banking conference involving key players of the Russian financial market took place on 15 April, 2005 at the Park Hyatt Hotel in Washington. Organised jointly by the U.S.-Russian Business Council and the Association of Russian Banks, the conference brought together banking leaders from all segments of the industry and featured ministers of both Russian and U.S. governments. The 2005 annual event attracted corporate sponsors including Siguler and Guff, Citibank, Unified Financial Group and Lazare International, Inc. In an opening greeting the president of the U.S.-Russian Business Council, Eugene Lawson, stressed the importance of the industry's efforts in building a positive investment climate in Russia. In response, the president of the Association of Russian Banks, Garegin Tosunyan, reported on the positive steps in revitalization of the Russian banking system that his association has been taking lately. Alexei Kudrin, the finance minister of Russia, forecast that the Russian economy will continue to grow and predicted a significant GDP increase in 2006. Kudrin was followed by Andrei Kozlov, First Deputy Chairman of the Central Bank of Russia. With the world's leading private banks representatives taking over the tribune, most of the attention of the participants throughout the conference was paid to discussing issues of regaining clients' trust at Russian retail banks, government regulation of the industry, foreign capital and its role in the country's market, and tendencies in regional bank development, new market products, mergers and acquisitions.

банков, новым рыночным продуктам, слияниям и поглощениям.

Выступая на Конференции в американской столице, Президент АРБ Гарегин Тосунян, в частности, рассказал об итогах XVI Съезда Ассоциации российских банков, принятой на нем Стратегии повышения конкурентоспособности банковской системы России, остановился на успехах и проблемах развития отечественной банковской системы, указал на возрастающую роль банков в быстро растущей российской экономике, подчеркнув в то же самое время, что она еще значительно отстает от экономик наиболее развитых западных стран.

Глава АРБ говорил также об улучшении инвестиционного климата в России, призывая американских банкиров активнее вкладывать средства в российскую экономику.

Лидирующие американские банки, работающие на российском рынке, сосредоточили свое внимание на проблемах капитализации, контроля за валютой, возникновения системы кредитных историй и законов о банкротстве. Марк Робинсон, глава ЗАО «Citibank», являющегося полноправным дочерним предприятием Citibank в России и основным иностранным игроком на рынке Москвы, в своем выступлении назвал российский рынок «привлекательным», а экономику — «сильной». Он заявил, что рост российской экономики проходит в три раза быстрее, чем в Западной Европе, и сравнил объем ВВП страны с уровнем ВВП Бразилии и Индии. Среди ключевых позитивных факторов — структурная банковская, законодательная и налоговая реформы, улучшения в финансовом законодательстве, быстрый рост потребительской системы и высо-



In his presentation to the Conference in the American capital the president of the ARB, Garegin Tosunyan, spoke in particular about the results of the XVI Conference of the Association of Russian Banks, and the Strategy of improvement of the competitive capacity of the banking system in Russia which was accepted there. He dwelled on the successes and problems of the development of a domestic banking system, pointed out the growing role of banks in the sprouting Russian economy, having highlighted the fact that at the same time this role is far outstripped by the economics of much more developed western countries.

The head of the ARB also talked about the enhancement of the investment climate in Russia, calling for American banks to put money into the Russian economy.

U.S. bank leaders actively involved in the Russian market have focused on issues of capitalization, control of currency, emergence of the credit history market and bankruptcy regulations, among others. Mark Robinson, the CEO of Citibank, a full subsidiary of Citibank in Russia and the major foreign player in Moscow, in his presentation defined Russian market as 'attractive' and its economics as 'strong'. He evaluated Russian market growth rate as 3 times higher than in Western Europe and compared the country's GDP to the level of Brazil and India. Among key positive factors are structural reform in banking,



кие цены на сырье как стимул развития. Робинсон заявил, что среди вопросов, волнующих иностранные банки, — ограничение доли иностранного участия в банковском секторе до 25 процентов, предложенное во время переговоров по ВТО. Он также высказался о необходимости принятия законодательных поправок, которые бы исключили привилегированное положение некоторых банков, усовершенствовали судебную систему, Гражданский кодекс и законодательство о банкротстве.

Другой вопрос, который, по мнению большинства участников, — основа успешного развития отрасли, — создание в ближайшем будущем системы кредитных бюро в России. Советник по проектному развитию компании Trans Union CRIF Марлена Хёрли напомнила участникам, что в декабре 2004 года в России был принят закон о кредитных историях, который позволяет создавать кредитные бюро в России с негосударственной системой управления. Такое бюро может обеспечивать передачу положительной и негативной информации клиентам — как банкам, так и другим финансовым институтам. Также такое бюро могло бы обеспечивать доступ потребителей к личной информации — кредитной истории. Хёрли сказала, что одно такое бюро было создано в начале этого года и на сегодняшний день установило систему взаимоотношений с 12 банками.

Еще одно знаменательное событие в рамках конференции — участие как аме-

риканских, так и российских государственных кругов и их приветствие участникам и комментарии по главным вопросам. Министр жилищного и коммунального хозяйства США Альфонсо Джексон выступил перед участниками во время обеда, вслед за ним слово взял заместитель управляющего Главным Казначейством США по международным делам Рэндал Кварлес. Каждый из выступающих дал свою оценку состояния российской экономики и взаимоотношений двух стран в сфере бизнеса.

Конференция стала очередным этапом в серии двусторонних событий, которые проводит Российско-Американский деловой совет в 2005 году, включая ряд круглых столов и брифингов. Только что было объявлено, что ежегодное заседание Членов Совета и собрание директоров пройдет 3 — 4 октября в отеле «Ararat Park Hyatt» в Москве.

Главный организатор события — Российско-Американский деловой совет — объявил своей главной целью расширение и улучшение американо-российских коммерческих отношений. Эта бизнес-ассоциация базируется в Вашингтоне и насчитывает свыше 300 членов. Совет работает в четырех основных направлениях содействия двусторонним деловым связям между США и Россией, которые включают в себя деятельность в рамках отдельных компаний и секторов бизнеса, информационное обеспечение, проведение брифингов и конференций и выработку политики для правительства.

Организация была создана в 1993 году и формально получила признание Президента США Джорджа Буша и Президента России Владимира Путина, бывших госсекретарей США Колина Пауэла и Джеймса Бейкера III, министра финансов России Германа Грефа.

За дополнительной информацией о Российско-Американском деловом совете обращайтесь на сайт www.usrbc.com

АССОЦИАЦИЯ РОССИЙСКИХ БАНКОВ

Ассоциация российских банков (АРБ) является негосударственной некоммерческой организацией, объединяющей коммерческие банки и другие кредитные организации, а также организации, деятельность которых связана с функционированием денежно-кредитной системы Российской Федерации.

Учредительный съезд АРБ состоялся в Москве 27—28 марта 1991 года.

По состоянию на 7 мая 2005 года Ассоциация российских банков насчитывает 630 членов, в том числе 512 кредитных организаций, которые имеют 2680 филиалов.

legal and tax areas, progress in the financial sector legislation, rapid growth of consumerism, and high commodities' prices as a stimulus of growth. Robinson said that among issues concerning foreign banks participating in the banking sector is a restriction on total foreign ownership of 25% proposed during WTO negotiations. He also called for some legislative amendments including the elimination of privileges to some banks, amendments to the court system, the civil code, and to the bankruptcy law.

Another issue that the majority of participants agreed is the cornerstone to successful development of the industry is establishment of a credit bureaus system in Russia in the nearest future. Marlena Hurley, project development advisor at TransUnion CRIF, reminded the audience that the law on credit histories was passed in December 2004 which allowed private credit bureaus to be established in Russia with a private management system. These bureaus would provide both positive and negative data to clients and authorize both banks and other financial institutions to use the system. It would also provide access to consumer's own credit reports. One such bureau has just been created earlier this year and has established relationships with 12 banks so far, said Hurley.

Yet another remarkable development during the conference was the participation of both U.S. and Russian government officials and their greeting to participants and issue comments. U.S. Secretary of Housing and Urban Development, Alfonso Jackson, spoke to the guests during a luncheon, followed by Randal Quarles, Assistant Secretary for International Affairs at the U.S. Department of the Treasury, each with their own assessment of the state of the Russian economy and the two countries' relationship in the field.

The conference became the next step in a series of bilateral events that the U.S.-Russian Business Council has put together in 2005 including multiple roundtables and briefings. The organization has just announced that it will hold its annual Members and Board of Directors meeting on 3-4 October, 2005 at the Ararat Park Hyatt in Moscow.

The principal organizer of the event, the U.S.-Russian Business Council announced its mission is to expand and enhance the U.S.-Russian commercial relationship. It is a Washington-based trade association that unites more than 300 members. The Council has four major areas of facilitation of bilateral business relations between the United

Банки — члены АРБ и их филиалы осуществляют свою деятельность практически во всех регионах Российской Федерации.

Ассоциация объединяет 70 % банковских учреждений России, которым принадлежит около 80 % совокупного банковского капитала действующих кредитных организаций и около 90 % всех активов банковской системы России. Членами АРБ являются все 30 крупнейших российских банков.

Из 100 крупнейших банков России членами АРБ являются: по размеру собственного капитала — 84, по размеру активов — 84.

В числе членов АРБ 25 банков (из 34) со 100-процентным и 4 (из 9) с более чем 50-процентным иностранным участием в уставном капитале. В АРБ входят все члены «большой аудиторской четверки».

В составе Ассоциации работают 19 комитетов и секция по основным направлениям банковской деятельности, в которых принимают участие представители банков — членов АРБ.

АРБ в своей деятельности активно сотрудничает с 36 региональными банковскими ассоциациями и союзами и банковским сообществом 15 регионов России. По инициативе АРБ 7 октября 2002 года на I Всероссийском совещании банковских объединений РФ было подписано Генеральное соглашение о консолидации усилий банковских объединений по развитию и укреплению банковской системы, общее число участников Генерального соглашения достигло 44.

Ассоциация российских банков приняла непосредственное участие в создании Национальной валютной ассоциации и Национальной ассоциации по платежным карточкам. Кроме того, Ассоциация выступила учредителем или соучредителем Московского межбанковской валютной биржи, Московского клирингового центра, Фонда «Межбанковский центр проблем управления», Международной московской финансово-банковской школы, Института банковского дела АРБ, Центра информационного обеспечения банковской деятельности и предпринимательства ИНИОН РАН, Негосударственного пенсионного фонда «Благо», Клуба руководителей банковских служб связей с общественностью и рекламы.

В 1997 года Ассоциация российских банков принята в качестве ассоциированного члена в Банковскую Федерацию Европейского Союза, объединяющую около 3000 банков Европы. ■

Денис СЕРИКОВ,
представитель «ВЭС» в США,
Вашингтон — Нью-Йорк

States and Russia, which include company-specific and industry-sector efforts, information products, briefings and conferences, and governmental policy work. The company was established in 1993 and has been formally acknowledged by both the U.S. president, George W. Bush, and Russian president, Vladimir Putin, former U.S. Secretaries of State, Colin Powell and James Baker III, Russian minister of finance, German Gref.

For more information about the U.S.-Russian Business Council please log on to www.usrbc.com

THE ASSOCIATION OF RUSSIAN BANKS

The Association of Russian Banks (ARB) is a non-state, non-commercial organisation, uniting commercial banks and other credit organisations, along with other organisations whose activity is connected with the functioning of the monetary and credit system of the Russian Federation.

A Constituent Conference of the ARB was held in Moscow 27-28 March, 1991.

As of 7 May, 2005 the Association of Russian Banks has 630 members, among whom are 512 credit organisations which have 2,680 affiliated branches.

Member banks of the ARB and their branches carry out their activity in practically every region of the Russian Federation.

The Association unites 70% of Russian banking enterprises who share about 80% of the joint banking capital of active credit organisations and about 90% of all assets of the banking system of Russia. The top 30 largest Russian banks are all members of the ARB.

84 of the 100 largest banks in Russia according to the size of their own capital, and 84 out of the top 100 according to the amount of shares are members of the ARB.

Among the members of the ARB are 25 (out of 34) banks with 100% and 4 (out of 9) with more than 50% foreign participation in authorised capital stock. The ARB includes all the members of the auditing 'Big 4'.

In the structure of the Association 19 committees and sections work on the main areas of banking activity, in which the representatives of member-banks of the ARB participate.

In its operation the ARB actively cooperates with 36 regional banking associations and unions, and the banking communities of 15 regions of Russia. Ac-



ording to an initiative of the ARB a General agreement about the consolidation of the efforts of banking unions in the development and reinforcement of the banking system was signed 7 October, 2002, at the first all-Russian meeting of banking unions of the RF. The overall number of participants of the General agreement reached 44.

The Association of Russian banks took direct part in the creation of the National Currency Association and National Association on payment cards. Besides, the Association acted as founder or as co-founder of: the Moscow Inter-bank Currency Stock Exchange, the Moscow Clearing Centre, the Fund, Inter-bank Centre of Management Issues, the International Moscow Financial-banking School of the ARB Institute of Banking, the Centre of Information Support of Banking and Entrepreneurship Activities INION RAN, the non-government Pension Fund, Blago (Benefit), and the Club of chiefs of bank services dealing with public communications and advertising.

In 1997 the Association of Russian Banks became an associated member of the European Union Bank Federation that unites about 3,000 banks of Europe. ■

Denis SERIKOV
EER Representative in the USA
Washington-New York